

Allah's Messenger, upon him the prayer and the peace, said:

"When died, the human his work (*has*) discontinued except of three: an ongoing charity, and knowledge to be benefited by [it], and a righteous son, praying for him!"

(*Good, true Hadeeth*)

Here is a great opportunity for anyone that seeks Allah's reward (for the greatest knowledge, i.e. knowledge of the Supreme Qur'an, possibly for every existing human being and all generations to come). Your command of *Arabic* and *English* is most useful in this effort. Your endeavor to improve the *quality* of this Translation Project will surely not be overlooked by Allah, as Allah says in the Qur'an:

“فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ”

“Then whoever works a *dharrah's* (*dust-particle's, ant's atom's*) weight (*of*) good [*he*] (*shall*) see it;”
(Qur'an 99:7)

May Allah accept your efforts in this endeavor and infinitely reward you for it!

Thank you very much.

We need *your* assistance in a number of areas in this effort, for example:

1. *Critiques and Suggestions:*

We need individuals or *groups* who can provide *constructive* criticism of this work, based on their good understanding of the *Arabic* vocabulary and the best *English* corresponding equivalent, if available. For example those who understand the *distinction* between:

(1) الأب و الوالد (2) , الأم و الوالدة (3) , الأبن و الولد (4)
يُذَبِّحُونَ و يَذْبَحُونَ (5) , تَقَبَّلَ و اِقْبَلَ (6) , الشكر الحمد و (7) تبع و اتبع

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

“Verily We made it Arabic Qur'an,”
(Qur'an 43:3)

and

وَ هَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ

“And this (*is an*) Arabic tongue,”
(Qur'an 16:103)

and

وَ كَذٰلِكَ اَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا

“And like that We (*caused*) it to descend (*by*) Arabic-rule.”

(Qur'an 13:37)

Give us your suggestions as to how can we *improve* the translation-work *itself* and the *information flow* of this translation work?

2. *Corrections and Improvements:*

Point out to us if we have misspelled or misused a word. If you think *another word, phrase* or a *statement* would be *more suitable* to convey what the *Qur'anic text says per se*, that is maintaining the *integrity* of the text itself then tell us.

3. *Web Page Development:*

We also need some individuals with internet savvy and know-how to transpose the translator's word documents into web pages. The web site maintains a database that contains the *Arabic text, translation, Lexicon, and footnotes*. Specifically we need help from our brothers/sisters who would *continue* to transpose the information from the word documents to the database and to other web pages.

Thank you and may Allah reward you tremendously for your cooperation and endeavor!

The Translator